PROVINSIE VRYSTAAT

PROVINSIALE KOERANT

PROVINCIAL GAZETTE

FREE STATE PROVINCE

Uitgegee op Gesag | *Published by Authority*

No. 74

BLOEMFONTEIN, 05 SEPTEMBER 2003

BLOEMFONTEIN, 05 SEPTEMBER 2003

KANTOOR VAN DIE PREMIER

No. 5 — 05 September 2003

Hierby word bekend gemaak dat die Premier die onderstaande Wet bekragtig het, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:-

No. 5 van 2003 : Wysigingswet op die Huis van Tradisionele Leiers, 2003

OFFICE OF THE PREMIER

No. 5 — 05 September 2003

It is hereby notified that the Premier has assented to the following Act, which is hereby published for general information:-

No. 5 of 2003 : House of Traditional Leaders Amendment Act, 2003

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[ ] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordeninge aan.
_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordeninge aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op die Huis van Tradisionele Leiers, 1994, om die Lid van die Uitvoerende Raad vir Plaaslike Regering verantwoordelik te maak vir die administrasie van die Wet; om die verwysing na die Kommissie op Provinsiale Regering te skrap; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee verband hou.

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinsiale Wetgewer van die Provinsie Vrystaat, soos volg:-

(Afrikaanse teks deur die Premier bekragtig en geteken.)

Wysiging van artikel 1 van Wet 6 van 1994

1. Artikel 1 van die Wet op die Huis van Tradisionele Leiers, 1994 (hierna "Wet 6 van 1994" genoem) word gewysig deur na die definisie van "lid" die volgende definisie in te voeg:

"**LUR**" beteken die Lid van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir Plaaslike Regering;".

Vervanging van 'n woord in Wet 6 van 1994

2. Wet 6 van 1994 word gewysig deur die woord "Premier", waar dit ookal voorkom, met die uitdrukking "LUR" te vervang.

Wysiging van artikel 12 van Wet 6 van 1994, soos gewysig deur Wet 5 van 2000

3. Artikel 12 van Wet 6 van 1994 word gewysig deur subartikel (2) met die volgende subartikel te vervang:

"(2) Die voorsitter van die Huis stel, na oorleg met die [**Kommissie op Provinsiale Regering en die Premier**] <u>LUR</u>, 'n sekretaris en sodanige ander personeel aan as wat nodig is vir die afhandeling van die werk van die Huis.".

Kort titel

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Huis van Tradisionele Leiers, 2003.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[ ] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
_____ Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the House of Traditional Leaders Act, 1994, to make the Member of the Executive Council for Local Government responsible for the administration of this Act; to delete the reference to the Commission on Provincial Government; and to provide for matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the Provincial Legislature of the Free State Province, as follows:-

(Afrikaans text assented to and signed by the Premier.)

Amendment of section 1 of Act 6 of 1994

1. Section 1 of the House of Traditional Leaders Act, 1994 (hereinafter referred to as "Act 6 of 1994") is amended by the insertion after the definition of "House" of the following definition:

"**MEC**" means the Member of the Executive Council responsible for Local Government in the Province;".

Substitution of a word in Act 6 of 1994

2. Act 6 of 1994 is amended by the substitution for the word "Premier", wherever it occurs, of the expression "MEC".

Amendment of section 12 of Act 6 of 1994, as amended by Act 5 of 2000

3. Section 12 of Act 6 of 1994 is amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) The chairperson of the House shall, after consultation with the **[Commission on Provincial Government and the Premier]** MEC, appoint a secretary and such other staff as may be necessary for the discharge of the work of the House.".

Short title

4. This Act is called the House of Traditional Leaders Amendment Act, 2003.

PROVINSIALE KOERANT

(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die Provinsiale Koerant verlang word, moet R7,30 vir elke eksemplaar gestuur word.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

Halfjaarliks (posvry)	**R190,00**
Jaarliks (posvry)	**R 380,00**
Prys per los eksemplaar (posvry)	**R 7,30**

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aanname van Kopie

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik nie later **nie as 12:00 sewe werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word **nie later nie as 10:30 op die Donderdag** van die week voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R2,60 per sentimeter of deel daarvan, enkelkolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300.

Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Administrasie

PROVINCIAL GAZETTE

(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the Provincial Gazette are required, R7,30 must be sent for each copy.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

Half-yearly (post free)	**R**	**190,00**
Yearly (post free)	**R**	**380,00**
Price per single copy (post free)	**R**	**7,30**

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 12:00, seven workings days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 10:30 on the Thursday** of the week preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R2,60 per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300.

Printed and published by the Free State Provincial Administration